

2CKA000073B5025 | 07.12.2020

## **ABB-tacteo®**

### Tacteo Premium – Information on ETS device application

**Bitte wählen Sie eine Sprache aus. / Please choose a language. / Por favor, seleccione un idioma. / Veuillez sélectionner une langue. / Selezionare una lingua. / Proszę wybrać język. / Выберите язык. /**

<b>DE</b>	<a href="#"><u>Deutsch</u></a>
<b>EN</b>	<a href="#"><u>English</u></a>
<b>ES</b>	<a href="#"><u>Español</u></a>
<b>FR</b>	<a href="#"><u>Français</u></a>
<b>IT</b>	<a href="#"><u>Italiano</u></a>
<b>PL</b>	<a href="#"><u>Polski</u></a>
<b>RU</b>	<a href="#"><u>Русский</u></a>

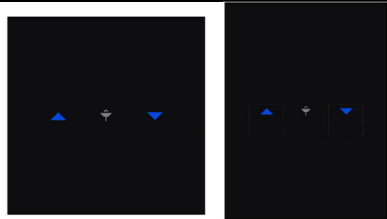

## Tacteo Premium – Informationen zu ETS-Geräte-Applikationen

Sehr geehrte Kunden,

im Gegensatz zum Standard-Tacteo-Sortiment wurde im Premium-Sortiment die Anzahl der Bestellnummern reduziert, indem die unterschiedlichen Glasformate (86x86, 115x86 und 86x115), die Ausrichtung der Wippenfunktionalität (horizontal und vertikal) und das Branding (ABB, Busch-Jaeger oder Kundenlabel) nun Teil der Konfiguration sind. Das heißt, dass es z. B. nur noch eine Artikelnummer für alle 2-fach Varianten gibt.

Die Variantenauswahl selbst erfolgt unabhängig davon, wie zuvor, über den Tacteo-Konfigurator, sodass über der Kombination von Bestellnummer und Design-ID weiterhin eine eindeutige Bestellung möglich ist.

Zur Konfiguration der Geräte in der ETS verwenden Sie bitte wie zuvor die Tacteo Standard-Applikationen. Beachten Sie dabei bitte die folgende Zuordnung am Beispiel eines 2-fach Sensors TB/U2-CG:

Geräte mit horizontalem Bedienkonzept TB/U2.5(.7)-1_ <b>HOR</b> _VD_XX TB/U2.5(.7)-11_ <b>HOR</b> _VD_XX	
Geräte mit vertikalem Bedienkonzept TB/U2.4(.8)-1_ <b>VER</b> _VD_XX TB/U2.4(.8)-11_ <b>VER</b> _VD_XX	

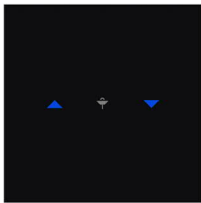
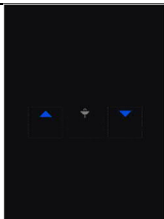
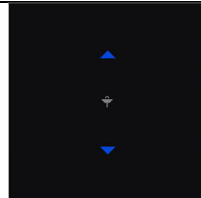
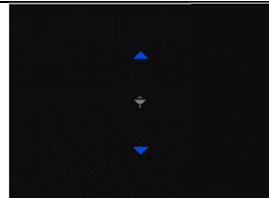
## Tacteo Premium – Information on ETS device applications

Dear customers,

In contrast to the standard Tacteo range, in the Premium range the quantity of order numbers have been reduced so that for the different glass formats (86x86, 115x86 and 86x115) the alignment of the rocker functions (horizontal and vertical) and the branding (ABB, Busch-Jaeger or customer label) is now part of the configuration. This means, for example, that now there is only the one article number for all 2-gang versions.

The selection of the versions is, as previously, made independent via the Tacteo configurator so that the combination of order numbers and design ID continues to make clear and easy ordering possible.

To configure the devices in the ETS, please use the standard Tacteo application as previously. For this, please observe the following allocation on the example of a TB/U2-CG 2-gang sensor

<p>Devices with horizontal operating concept</p> <p>TB/U2.5(.7)-1_<b>HOR</b>_VD_XX</p> <p>TB/U2.5(.7)-11_<b>HOR</b>_VD_XX</p>	 
<p>Devices with vertical operating concept</p> <p>TB/U2.4(.8)-1_<b>VER</b>_VD_XX</p> <p>TB/U2.4(.8)-11_<b>VER</b>_VD_XX</p>	 

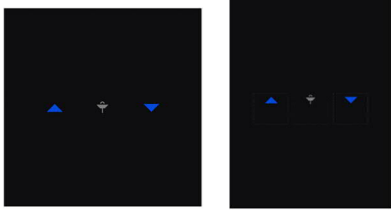

## Tacteo Premium – Información sobre las aplicaciones de los aparatos ETS

Estimados clientes:

A diferencia de la gama Tacteo estándar, el número de referencias de la gama Premium se ha reducido, de modo que ahora los diferentes formatos de cristal (86x86, 115x86 y 86x115), la orientación de la función de oscilación (horizontal y vertical) y branding (ABB, Busch-Jaeger o la marca del cliente) forman parte de la configuración. Esto quiere decir, por ejemplo, que solo hay un número de artículo para todas las variantes dobles.

Independientemente de ello, la propia selección de la variante sigue realizándose a través del configurador de Tacteo, de modo que sigue siendo posible realizar un pedido inequívoco mediante la combinación del número de referencia y el ID de diseño.

Para la configuración de los aparatos en el ETS, por favor, continúe utilizando las aplicaciones de Tacteo estándar. Tenga en cuenta la siguiente asignación con el ejemplo de un sensor doble TB/U2-CG:

Aparatos con concepto de manejo horizontal TB/U2.5(.7)-1_ <b>HOR</b> _VD_XX TB/U2.5(.7)-11_ <b>HOR</b> _VD_XX	
Aparatos con concepto de manejo vertical TB/U2.4(.8)-1_ <b>VER</b> _VD_XX TB/U2.4(.8)-11_ <b>VER</b> _VD_XX	

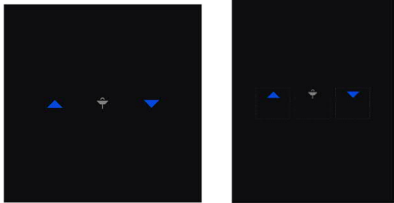
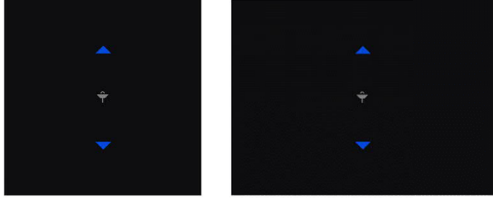
## Tacteo Premium – Informations concernant les applications d'appareils ETS

Cher client, chère cliente

Contrairement à la gamme Tacteo Standard, le nombre de numéros de référence a été réduit dans la gamme Premium, en intégrant maintenant à la configuration les divers formats de verre (86x86, 115x86 et 86x115), l'orientation de la fonction des boutons-poussoirs (horizontale et verticale) ainsi que la marque (ABB, Busch-Jaeger ou label client). Cela signifie qu'un seul numéro d'article est maintenant disponible pour toutes les variantes doubles.

Indépendamment de cela, la sélection de variante proprement dite est maintenant réalisée comme auparavant via le configurateur Tacteo, de sorte que le numéro de référence combiné à l'ID design continue de permettre une commande sans équivoque.

Pour la configuration des appareils dans l'ETS, veuillez continuer d'utiliser les applications Tacteo Standard. Lors de l'opération, veuillez tenir compte de l'affectation suivante, à l'exemple d'un capteur double TB/U2-CG :

Appareils à concept d'utilisation horizontal TB/U2.5(.7)-1_ <b>HOR</b> _VD_XX TB/U2.5(.7)-11_ <b>HOR</b> _VD_XX	
Appareils à concept d'utilisation vertical TB/U2.4(.8)-1_ <b>VER</b> _VD_XX TB/U2.4(.8)-11_ <b>VER</b> _VD_XX	

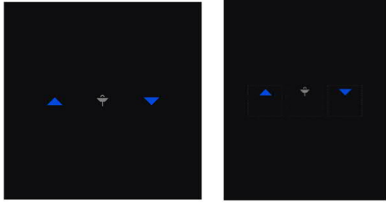

## Tacteo Premium – Informazioni su applicazioni per dispositivi ETS

Gentile cliente,

a differenza di quanto predisposto per l'assortimento standard, i numeri d'ordine dell'assortimento Tacteo Premium sono stati ridotti, perché i diversi formati del vetro (86x86, 115x86 e 86x115), il posizionamento funzionale dei tasti (orizzontale e verticale) e il branding (ABB, Busch-Jaeger o etichettatura del cliente) sono integrati nella configurazione. Ciò consente di identificare i modelli doppi con un solo codice articolo.

La nuova codifica non incide sulla procedura di selezione del modello, da effettuare come di consueto con il configuratore Tacteo, che garantisce un'ordinazione univoca con la combinazione del numero d'ordine e dell'ID-design.

Per configurare i dispositivi nell'ETS utilizzare come sempre le applicazioni Tacteo standard, tenendo conto della seguente assegnazione, sull'esempio di un sensore doppio TB/U2-CG:

Dispositivi con configurazione di comando orizzontale TB/U2.5(.7)-1_ <b>HOR</b> _VD_XX TB/U2.5(.7)-11_ <b>HOR</b> _VD_XX	
Dispositivi con configurazione di comando verticale TB/U2.4(.8)-1_ <b>VER</b> _VD_XX TB/U2.4(.8)-11_ <b>VER</b> _VD_XX	

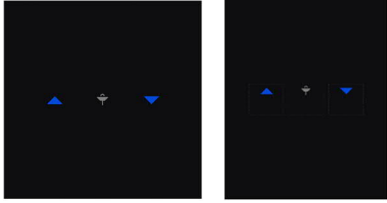
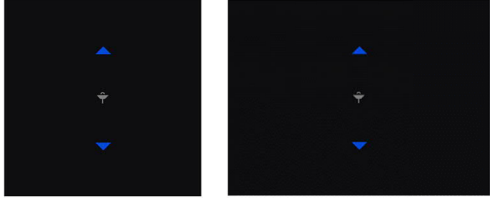
## Tacteo Premium – informacje na temat aplikacji urządzeń z ETS

Szanowni Klienci!

W przeciwieństwie do standardowego asortymentu Tacteo, w asortymencie Premium zredukowano liczbę numerów zamówień, ponieważ różne formaty panelu szklanego (86x86, 115x86 i 86x115), orientacja funkcji klawiszy (pozioma i pionowa) oraz marka (ABB, Busch-Jaeger lub etykieta klienta) stanowią teraz element konfiguracji. Oznacza to na przykład, że istnieje tylko jeden numer artykułu dla wszystkich wariantów podwójnych.

Sam wybór wariantu następuje niezależnie, jak dotychczas, przy pomocy konfiguratora Tacteo, tak że poprzez kombinację numeru zamówienia i ID projektu nadal możliwe jest jednoznaczne zamówienie.

Aby skonfigurować urządzenia w systemie ETS, należy użyć standardowych aplikacji Tacteo, jak poprzednio. Proszę zwrócić uwagę przy tym na następujące przyporządkowanie na przykładzie podwójnego przycisku sensorycznego TB/U2-CG

Urządzenia z koncepcją obsługi poziomej TB/U2.5(.7)-1_ <b>HOR</b> _VD_XX TB/U2.5(.7)-11_ <b>HOR</b> _VD_XX	
Urządzenia z koncepcją obsługi pionowej TB/U2.4(.8)-1_ <b>VER</b> _VD_XX TB/U2.4(.8)-11_ <b>VER</b> _VD_XX	

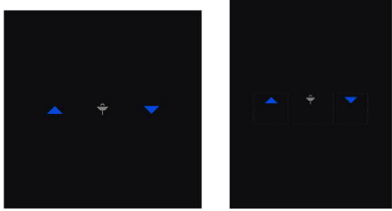
## Tacteo Premium – информация по ETS-приложениям для устройств

Уважаемые клиенты,

в отличие от стандартного ассортимента Tacteo в премиум-ассортименте количество каталожных номеров сократилось за счет того, что различные форматы стекла (86x86, 115x86 и 86x115), направления действия клавиш (горизонтальное и вертикальное) и фирменная символика (ABB, Busch-Jaeger или индивидуальный эскиз) теперь стали частью конфигурации. Это означает, что, например, для всех вариантов на 2 поста применим один и тот же номер артикула.

При этом выбор вариантов осуществляется, как и раньше, в конфигураторе Tacteo, где комбинация из каталожного номера и идентификатора дизайна позволяет четко определить заказываемое изделие.

Для конфигурирования устройств в программе ETS продолжайте использовать стандартные приложения Tacteo. Обратите внимание на порядок маркировки на примере датчика TB/U2-CG на 2 поста:

Устройства с горизонтальным расположением органов управления TB/U2.5(.7)-1_ <b>HOR</b> _VD_XX TB/U2.5(.7)-11_ <b>HOR</b> _VD_XX	
Устройства с вертикальным расположением органов управления TB/U2.4(.8)-1_ <b>VER</b> _VD_XX TB/U2.4(.8)-11_ <b>VER</b> _VD_XX	